

Genre du véhicule Camion (châssis)	Marque de fabrique V O L V O	Type L - 4 9 5 1 *)	Modèle année 1965	Bordereau-type N° 4 ' 7 5 3				
Caractéristiques "(*)" sur plaquette du constructeur, à droite latéralement sur longeron								
Carburant diesel			Nombre de cylindres 6					
Constructeur du châssis VOLVO, Goeteborg(S)-Imp.F.Häusermann,Zurich + Automobiles VOLVO SA, Lyss								
N° du châssis frappé à droite, à l'avant sur le longeron								
N° du moteur frappé à gauche, sur le bloc, au centre, au-dessus de la pompe à injection								
Type du moteur TD 96 C - en ligne, vertical, à injection directe et compresseur								
Position du mot. avant Frein-moteur sur échappement, avec commande au pied, électro-pneumat.								
Cylindrée	9'603 cm³	Frein de remorque à air comprimé, 2-conduites, indir.	Dimensions ext. en mm *)					
Temps	4	Transmission méc.synchron.**)	Longueur					
Refroidissement	eau	Nombre vit. avant 2x5= 10 **)	Crochet rem. sel.demande	Largeur 2'430				
Entraînement	arrière	Vitesse en 1" 8,0	Voie avant 2'014	Hauteur 2'930				
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir. 85	Voie arrière 1'828	Empattement				
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel s.demande	Diam. de braq. *)	Porte à faux arr. 2'000				
Frein à pied à air comprimé, 2-circuits, à expansion interne								
Frein à main ressort accum. système "MAXIBRAKE" (admis selon lettre du DFJP du 16.9.64.)								
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	ou	Dimensions int. en mm
A vide	*)	*)	*)	Dimension	12'00-20	12.00-20	11.00-20	Longueur
Charge utile				Charge pneu	3'750	3'750	3'265	Largeur
Total	6'000	12'000	16'000		Multiply			Hauteur
Gar. de fabr.	6'000	13'000	19'000	+))				Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier		38'000		Nombre de portes		2		Porte à faux arr. (255 SAE
Direction: position		à gauche - assistée hydraul.		Marque du moteur		VOLVO		C.V. frein (240 DIN
Alésage		120,65		Course		140		C.V. Impôts 48,91
Forme de la carrosserie		cabine avancée, fermée						
Nombre de places: total		2		(avant milieu arr.)		Places debout		
		(couchetto)						

§)

Phares: marque	2/ BOSCH E1	Indic. de direction	4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement	2/ Bilux	AV=	de chaque côté de la cabine (orange)
Feux de position	2/ dans les phares	AR=	centre boîtiers feux AR (orange)
Feux de gabarit	4/ s.pare chocs+sur le toit	Essuie-glace	2/ air comprimé
Feux arrières	2/ sous feux stop et clignoteurs	Avertisseur	1/ électrique (1-ton) = 100 dB
Réfecteurs	2/ séparés, sur supports \varnothing 70	Rétroviseur	2/ de chaque côté sur la cabine
Feu stop	2/ au-dessus feux AR et clignoteurs	Indicateur de vitesse	km/h + compte-tours et tachy-
Eclairage N° de contrôle	à gauche, combiné	Parties dangereuses	graphe KIENZLE
Phare marche arrière			
Équipement électr.	24 Volts (2 x 12 V)		
Mesure du bruit	90	bB à 2'200 t/min - Avertisseur = 100 dB	

Observations et exceptions

*) Modèles:	empattement	longueur	braguage		poids à vide		
			\varnothing		AV	AR	Total
49513	3'400 mm	5'505 mm	13,0 m		3'800	1'950	5'750 kg
49517	4'900	8'020	17,2/16,9		3'820	2'000	5'820

**) Transmission: Pont arrière EATON à double démultiplication (6,17/8,39:1) à commande électrique.

+) Poids du véhicule selon de l'expertise types = 19'000 kg.

§) Équipement: Doit être contrôlé lors de l'immatriculation.

Lieu et date de l'expertise-type Lyss, 25.9.64.

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule Camion (châssis)	Marque de fabrique V O L V O			Type L - 4 9 5 1 *)			Modèle année 1965	Bordereau-type N° 4 ' 7 5 3
Caractéristiques "(*)" sur plaquette du constructeur, à droite latéralement sur longeron								
Carburant diesel						Nombre de cylindres 6		
Constructeur du châssis VOLVO, Goeteborg(S)-Imp.F.Häusermann, Zurich + Automobiles VOLVO SA, Lyss								
N° du châssis frappé à droite, à l'avant sur le longeron								
N° du moteur frappé à gauche, sur le bloc, au centre, au-dessus de la pompe à injection								
Type du moteur TD 96 C - en ligne, vertical, à injection directe et compresseur								
Position du mot. avant Frein-moteur sur échappement, avec commande au pied, électro-pneumat.								
Cylindrée	9'603 cm³	Frein de remorque à air comprimé, 2-conduites, indir.					Dimensions ext. en mm *)	
Temps	4	Transmission méc. synchron.**) Treuil/Cabest.					Longueur	
Refroidissement	eau	Nombre vit. avant 2x5= 10 **) Crochet rem. sel.demande					Largeur 2'430	
Entrainement	arrière	Vitesse en 1" 8,0		Vole avant 2'014		Hauteur 2'930		
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir. 85		Vole arrière 1'828		Empattement		
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel s.demande Diam. de braq. *)					Porte à faux arr. 2'000	
Frein à pied à air comprimé, 2-circuits; à expansion interne								
Frein à main ressort accum. système "MAXIBRAKE" (admis selon lettre du DFJP du 16.9.64.)								
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	ou	Dimensions int. en mm
A vide	*)	*)	*)	Dimension	12'00-20	12.00-20	11.00-20	Longueur
Charge utile				Charge pneu	3'750	3'750	3'265	Largeur
Total	6'000	12'000	16'000		Multiply			Hauteur
Gar. de fabr.	6'000	13'000	19'000	+))				Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier 38'000			Nombre de portes 2			Porte à faux arr. (255 SAE		
Direction: position à gauche - assistée hydraul.			Marque du moteur VOLVO			C.V. frein (240 DIN		
Alésage 120,65			Course 140			C.V. impôts 48,91		
Forme de la carrosserie cabine avancée, fermée								
Nombre de places: total		2		(avant milieu arr.)		Places debout		
(couchette)								

§)

Phares: marque	2/ BOSCH E1	Indic. de direction	4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement	2/ Bilux	AV=	de chaque côté de la cabine (orange)
Feux de position	2/ dans les phares	AR=	centre boîtiers feux AR (orange)
Feux de gabarit	4/s. pare choc+sur le toit	Essuis-glace	2/ air comprimé
Feux arrières	2/ sous feux stop et clignoteurs	Avertisseur	1/ électrique (1-ton) = 100 dB
Rélecteurs	2/ séparés, sur supports ϕ 70	Rétroviseur	2/ de chaque côté sur la cabine
Feu stop	2/ au-dessus feux AR et clignoteurs	Indicateur de vitesse	km/h + compte-tours et tachy-
Eclairage N° de contrôle	à gauche, combiné	Parties dangereuses	graphe KIENZLE
Phare marche arrière			
Équipement électr.	24 Volts (2 x 12 V)		
Mesure du bruit	90 dB à 2'200 t/min	- Avertisseur = 100 dB	

Observations et exceptions

*) <u>Modèles:</u>	<u>empattement</u>	<u>longueur</u>	<u>braquage</u> ϕ	<u>poids à vide</u>		
				<u>AV</u>	<u>AR</u>	<u>Total</u>
49513	3'400 mm	5'505 mm	13,0 m	3'800	1'950	5'750 kg
49517	4'900	8'020	17,2/16,9	3'820	2'000	5'820

**) Transmission: Pont arrière EATON à double démultiplication (6,17/8,39:1) à commande électrique.

+) Poids du véhicule selon de l'expertise types = 19'000 kg.

§) Équipement: Doit être contrôlé lors de l'immatriculation.

Lieu et date de l'expertise-type **Iyon, 25.9.64.**

La Commission d'expertise-type